

# نشرة إعلامية

INFCIRC/549/Add.4/9  
Date: 6 September 2006

GENERAL Distribution  
Arabic  
Original: English

## رسالة وردت من سويسرا عن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم

١- تلقت الأمانة رسالة مؤرخة ١٢ تموز/يوليه ٢٠٠٦، من بعثة سويسرا الدائمة لدى الوكالة قدمت حكومة سويسرا في مرفقاتها - انسجاماً مع التزامات سويسرا بمقتضى "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" (الواردة في الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨، والمشار إليها فيما يلي بـ "المبادئ التوجيهية")، ووفقاً للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية المذكورة -- أرقاماً سنوية لأرصدها من البلوتونيوم المدني غير المشع والكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في المفاعلات المدنية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥.

٢- وعلى ضوء الطلب الذي أبدته سويسرا في مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم (الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨)، ترد عليه مرفقات الرسالة المؤرخة ١٢ تموز/يوليه ٢٠٠٦ لعلم جميع الدول الأعضاء.

## المرفق بـاء

### سويسرا

#### الأرقام السنوية الخاصة بأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥  
(أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)  
مقربة إلى أقرب ١٠٠ كغم من البلوتونيوم مع  
إدراج الكميات التي تقل عن ٥٠ كغم كما هي

#### المجاميع الوطنية

١-	البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في مخازن المنتجات في محطات إعادة المعالجة	—	(—)
٢-	البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في مرحلة الإنتاج أو الصناعة والبلوتونيوم الذي تحتويه المنتجات غير المشعة شبه المصنعة أو شبه الجاهزة في محطات صنع الوقود أو غيرها من محطات الصناعة أو في أماكن أخرى	—	(—)
٣-	البلوتونيوم الذي يحتويه وقود "موكس" غير المشع أو منتجات مصنعة أخرى في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى	—	(—)
٤-	البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في أماكن أخرى	أقل من ٥٠ كغم	(أقل من ٥٠ كغم)

#### ملحوظة:

'١'	البلوتونيوم المشمول في البنود ٤-١ أعلاه، الذي تملكه هيئات أجنبية	أقل من ٥٠ كغم	(أقل من ٥٠ كغم)
'٢'	البلوتونيوم في أي شكل من الأشكال المذكورة في البنود ٤-١ أعلاه، المحتفظ به في أماكن في بلدان أخرى ولذا لم تشمل البنود أعلاه	—	(—)
'٣'	البلوتونيوم المشمول في البنود ٤-١ أعلاه، والجاري نقله دولياً، قبل وصوله إلى الدولة المتلقية.	—	(—)

## المرفق جيم

### سويسرا

#### الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك

		المجاميع الوطنية
حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥ (أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين) مقربة إلى أقرب ١٠٠٠ كغم من البلوتونيوم مع إدراج الكميات التي تقل عن ٥٠٠ كغم كما هي		
١- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك الموجود في مواقع المفاعلات المدنية	(١٠ ٠٠٠ كغم) (١١ ٠٠٠ كغم)	
٢- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك الموجود في محطات إعادة المعالجة	— (—)	
٣- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك المحفوظ به في أماكن أخرى	٢٠٠٠ كيلوغرام (٢٠٠٠ كغم)	

#### ملحوظة:

١' ستحتاج عملية معالجة المواد المرسله لغرض التخلص المباشر إلى مزيد من الدراسة عندما تتخذ خطط معينة بشأن التخلص المباشر شكلا محددًا.

#### ٢' تعاريف:

- البند ١: يشمل الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المُفرغ من المفاعلات المدنية.
- البند ٢: يشمل الكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الذي تم تسلّمه في محطات إعادة المعالجة لكنه لم تتم إعادة معالجته بعد.

٣' البلوتونيوم الذي يحتويه وقود مستهلك أرسل لغرض إعادة المعالجة والموجود في أماكن في بلدان أخرى. (يمكن أن يكون هذا البلوتونيوم على الشكل المذكور في البند ٢ أعلاه أو على أي أشكال أخرى مذكورة في البنود ١-٣ من المرفق باء.)